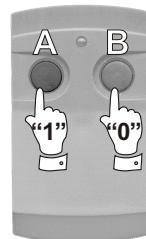


- Telecomando bicanale a microprocessore con codifica MM53200 - UM86409 - UM3750
- 4096 codici possibili a 12 bit programmabili tramite i due tasti (senza dip-switch)
- Trasmissione indipendente di ogni tasto con qualsiasi codice su qualsiasi canale A oppure B
- Tensione nominale di alimentazione batteria 12V (inclusa)
- Durata stimata della batteria: > 2 anni (1 minuto al giorno di attività)
- LED di visualizzazione trasmissione
- Assorbimento in standby 1,5uA
- Assorbimento in trasmissione 22mA
- Radio frequenza di lavoro 433,92MHz
- Dimensioni (LxAxP) 62x35x18mm

Il TWIN permette la programmazione indipendente per ognuno dei 2 tasti; è infatti possibile memorizzare su ogni tasto un codice diverso, ed un canale a scelta (A oppure B).

La programmazione deve essere ripetuta quindi per ognuno dei 2 tasti del radiocomando.

Per accedere alla programmazione del radiocomando premere entrambi i tasti per alcuni secondi, finché il LED rimane acceso, poi rilasciarli; a questo punto sono disponibili 2 procedure:



MEMORIZZAZIONE

NOTA: durante la programmazione, se non si preme alcun tasto per almeno 5 secondi il LED si spegne e la fase di programmazione termina automaticamente

- Per accedere all'**inserimento** del codice digitare la sequenza di tasti "1" - "1" - "0" - "0"
 - Inserire le **10 cifre del codice** utilizzando:
 - "0" (tasto **destra**): ossia dip-switch "OFF" sulle versioni TWIN precedenti*
 - "1" (tasto **sinistro**): ossia dip-switch "ON" sulle versioni TWIN precedenti*
 - Ad ogni inserimento il LED si spegnerà per un istante.
 - Inserire le **2 cifre del canale**:
 - Canale A "1" - "0": ossia tasto sinistro sulle versioni TWIN precedenti
 - Canale B "1" - "1": ossia tasto destro sulle versioni TWIN precedenti
 - Premere il pulsante a cui assegnare il codice appena inserito (A oppure B).
 - Il LED si spegne alla fine della programmazione.

* Ad esempio, per programmare un codice o duplicare un TWIN di precedente versione che abbia i dip-switch così impostati:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ON	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
OFF	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

è necessario digitare la seguente sequenza di tasti:

<u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u>	<u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u>	<u>1</u> <u>0</u>	<u>1</u>
accesso	codice	canale A	assegn. al tasto 1
<u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u>	<u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u>	<u>1</u> <u>1</u>	<u>0</u>
accesso	codice	canale B	assegn. al tasto 0

VISUALIZZAZIONE

Per leggere il codice programmato:

- Entrare in programmazione tenendo premuti i due tasti per alcuni secondi finché il led rimane acceso e digitare la sequenza di tasti "1" - "0" - "1" - "0"
- Premere il tasto di cui si desidera conoscere il codice (A oppure B)
- Il LED si spegne e poi comincia ad emettere una serie di dodici lampeggi:
 - un lampeggio breve indica "0"
 - un lampeggio lungo indica "1"

SOSTITUZIONE BATTERIA

- Svitare la vite posta sul fondo del telecomando per aprire il contenitore
- Togliere la vecchia batteria
- Inserire una nuova rispettando le polarità indicate sul contenitore.
- Controllare il corretto funzionamento dei due tasti prima di richiudere il contenitore.

- Twin channel microprocessor remote control with MM53200 UM86409 UM3750 coding
- Up to 4096 different codification through 12 programmable bit setting without dip switch
- Independent transmission of each code associated with key A or key B
- Power supply with 12 volt battery (included)
- Estimated battery life: minimum 2 years (max 1 minute/day operating)
- Led lighting indication when radio transmission is active
- Current consumption in standby mode 1,5 iA
- Current consumption in transmission mode 22 mA
- Operating radio frequency 433,92 MHz
- Dimensions (WxHxD) 62x35x18mm

The TWIN allows the independent set-up for each of 2 channels; It's possible to memorize a different 10 bit code + 2 bit channel on each key.

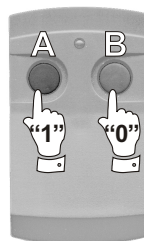
Set up operation has to be repeated for every key of the radio remote control .

In order, to active set-up operation, you have to push together both the keys for some seconds , until led switch on, then you have to leave them ; now you are in set up configuration mode and you can choose between the following two procedure :

■ CODE MEMORIZATION

NOTA: during the programming, if some key is not pressed in order the at least 5 second LED is extinguished and the phase of programming finishes automatically

- For **insert** the code you have to access with digit the following sequence: "1" - "1" - "0" - "0"
- Now **insert** sequence **of 10 bit digital code** pushing ten times key A or key B according to the following rule:
 - Press key B (right button)for "0" bit value;it is equivalent to setting dip switch "OFF" in the previous TWIN version.
 - Press key A (left button) for "1" bit value; it is equivalent to setting dip switch "ON" in the previous TWIN version.
- Now insert sequence of 2 bit digital channel pushing two times key A or key B according to the following rule :
 - For Channel A press "1" - "0": it is equivalent to using left button in the previous TWIN version.
 - For Channel A press "1" - "1": it is equivalent to using left button in the previous TWIN version.
- Finally you have to assign a button to use : press key A or key B to link the code inserted above , with the Desired button.
- When this procedure ends , led switches off.



* For example if you want configure a new code or duplicate an old TWIN remote control equipped with dip switch as in the following figure, you have to press the following buttons sequence

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ON	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
OFF	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

You have to digit the following buttons sequence:

<u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u>	<u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u>	<u>1</u> <u>0</u>	<u>1</u>
Access	code	channel A	assigned to 1 button
<u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u>	<u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>1</u> <u>0</u> <u>0</u> <u>1</u>	<u>1</u> <u>1</u>	<u>0</u>
Access	code	channel B	assigned to 2 button

● CODE DISPLAY

For read the code you have to digit:

- To activate display procedure, press the following key sequence : "1" - "0" - "1" - "0"
- Now choose key A or key B to display code linked with that key
- Led switches off for a brief time then a sequence of 12 blinks (one blink for each code bit) starts according to the following rule:
 - A single brief blink means bit value "0"
 - A single brief blink means bit value "1"

● BATTERY REPLACEMENT

- To open plastic box enclosure, unscrew the screw placed bottom radio remote control.
- To remove the old battery.
- To insert of one new respecting the polarity indicated on the container.
- Check radio remote control works correctly.

- Télécommande à deux canaux à microprocesseur avec codage MM53200 - UM86409 - UM3750
- 4096 codes possibles de 12 bits à programmer par les deux boutons (sans dip-switch)
- Transmission indépendante de chaque touche avec n'importe quel code sur n'importe quel canal A ou B
- Tension nominale d'alimentation 12V batterie (annexée)
- Durée de la batterie : > 2 années (1 minute par jour de fonctionnement)
- LED de visualisation transmission
- Consommation en standby 1,5 iA
- Consommation en transmission 22 mA
- Fréquence de travail 433,92 MHz
- Dimensions (LxAxP) 62x35x18mm

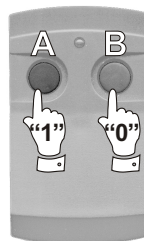
Le TWIN permet l'installation indépendante pour chacun de 2 canaux ; Il est possible d'apprendre par coeur un code différent de **10 bits de + canal 2 bits** sur chaque clef.

L'opération d'installation doit être répétée pour chaque clef de la télécommande par radio. Dans l'ordre, à l'opération active d'installation, vous devez pousser ensemble les les deux les clefs pendant quelques secondes, jusqu'à ce qu'ait mené le commutateur dessus, alors vous devez les laisser ; maintenant vous êtes en mode de configuration d'installation et vous pouvez choisir entre le procédé deux suivant :

■ CODE MÉMORISATION

NOTA: pendant la programmation, si une certaine clef n'est pas ordre enfoncé au moins on s'éteint 1 la seconde LED et la phase des finitions de programmation automatiquement

- Pour l'insertion le code vous devez accéder avec le chiffre à l'ordre suivant: "1" - "1" - "0" - "0"
- Insérez maintenant l'ordre du bit 10 le code que numérique poussant dix fois verouillent A ou la clef B selon la règle suivante :
 - ▶ Appuyez sur la touche B (bouton droite) for "0" bit value; it is equivalent to setting dip switch "OFF" in the previous TWIN version.
 - ▶ Appuyez sur la touche A (bouton gauche) pour "1" valeur de peu; elle est équivalente à placer le switch "ON de immersion" dans le previou TWIN version.
- Insérez maintenant l'ordre du bit 2 la voie que numérique poussant deux fois verouillent A ou la clef B selon la règle suivante :
 - ▶ Pour Manche A pression "1" - "0": il est équivalent à utiliser le bouton gauche dans le précédent TWIN version.
 - ▶ Pour Manche B pression "1" - "1": il est équivalent à utiliser le bouton gauche dans le précédent TWIN version.
- Enfin vous devez assigner un bouton à l'utilisation : serrez A principal ou B principal pour lier le code
- inséré ci-dessus, avec le bouton désiré.
- Quand ce procédé finit, les commutateurs menés au loin.



* Par exemple si vous voulez configurer un nouveau code ou reproduisez une télécommande de vieux TWIN équipée du contact DIP comme dans la figure suivante, vous devez serrer l'ordre suivant de boutons

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ON	■			■	■		■		■	■
OFF		■	■			■		■	■	

Vous devez chiffre que les boutons suivants ordonnancent:

1 1 0 0 Access	1 0 0 1 1 0 1 0 0 1	1 0 channel A	1 assigné à 1 bouton
1 1 0 0 Access	1 0 0 1 1 0 1 0 0 1	1 1 channel B	0 assigné à 2 bouton

• CODE VISUALISATION

Pour lisez le code que vous devez chiffre :

- Pour activer le procédé d'affichage, serrez l'ordre principal suivant : "1" - "0" - "1" - "0"
- Choisissez maintenant A principal ou la clef B pour montrer le code lié avec cette clef
- Les commutateurs menés au loin pendant un bref temps alors un ordre de 12 clignote (un clignotement pour chaque code mordu) des débuts selon la règle suivante :
 - ▶ Un bref clignotement simple signifie la valeur de peu "0"
 - ▶ Un bref clignotement simple signifie la valeur de peu "1"

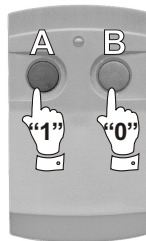
• SUBSTITUTION DE BATTERIE

- Pour ouvrir la clôture de boîte en plastique, dévissez la télécommande par radio inférieure placée par vis.
- Pour enlever la vieille batterie.
- À l'insertion d'une nouvelle respectant la polarité indiquée sur le récipient.
- Check radio remote control works correctly.

- Telemando bicanal a microprocesador con codificación MM53200 - UM86409 - Um3750
- 4096 códigos posibles a 12 bit programables con dos teclas (sin interruptor Dip)
- Transmisión independiente de cada tecla con cualquier código en canal A o B
- Tensión nominal de alimentación batería 12V (incluida)
- Duración estimada de la batería: >2 años (1 minuto de actividad al día)
- LED de visualización transmisión
- Absorción en standby 1,5uA
- Absorción en transmisión 22mA
- Radio frecuencia de trabajo 433,92MHz
- Dimensiones (L) 62x35x18mm

El TWIN permite la programación independiente para cada una de las 2 teclas; en realidad es posible memorizar un código diferente en cada tecla, y un canal a elección (A ó B).

Por lo tanto, se debe repetir la programación para cada una de las 2 teclas del radiocontrol. Para tener acceso a la programación del radiocontrol, oprima ambas teclas por algunos segundos, hasta que el LED permanezca encendido, luego suéltelas; llegado este punto, hay dos procedimientos disponibles:



MEMORIZACIÓN

NOTA: si durante la programación no se presiona ninguna tecla por al menos 5 segundos, el LED se apaga y la fase de programación finaliza automáticamente

- Para poder ingresar el código, digite la secuencia de las teclas "1" - "1" - "0" - "0"
 - Ingrese los 10 números del código utilizando: :
 - "0" (tecla derecha): es decir, dip-switch "OFF" en las versiones precedentes* de TWIN
 - "1" (tecla izquierda): es decir, dip-switch "ON" en las versiones precedentes* de TWIN
 - El LED se apagará por un instante en cada ingreso.
 - Ingrese los **2 números del canal**:
 - Canal **A** "1" - "0": es decir tecla izquierda, en las versiones precedentes de TWIN
 - Canal **B** "1" - "1": es decir tecla derecha, en las versiones precedentes de TWIN
 - Presione el pulsador al que se le asigna el código recién ingresado (A ó B).
 - El LED se apaga al final de la programación.

* Por ejemplo, para programar un código o duplicar un TWIN de versión anterior que tenga dip-switch ingresado de esta forma:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ON	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
OFF	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

es necesario digitar la siguiente secuencia de teclas:

<u>1 1 0 0</u>	<u>1 0 0 1 1 0 1 0 0 1</u>	<u>1 0</u>	<u>1</u>
apagado	código	canal A	asignado, tecla 1
<u>1 1 0 0</u>	<u>1 0 0 1 1 0 1 0 0 1</u>	<u>1 1</u>	<u>0</u>
apagado	código	canal B	asignado, tecla 0

VISUALIZACIÓN

Para leer el código programado:

- Ingrese en programación presionando las dos teclas por algunos segundos hasta que el led permanezca encendido y digite la secuencia de las teclas "1" - "0" - "1" - "0"
- Presione la tecla de la que se desea conocer el código (A ó B)
- El LED se apaga y luego comienza a emitir una serie de doce parpadeos:
 - un parpadeo breve indica "0"
 - un parpadeo largo indica "1"

CAMBIO DE BATERÍA

- Destornille el tornillo ubicado en el fondo del telecontrol para abrir el contenedor
- Quite la batería vieja
- Inserte una nueva respetando las polaridades indicadas en el contenedor
- Controle el funcionamiento correcto de las dos teclas antes de volver a cerrar el contenedor.